

🎮 Guide des Commandes – Version PC Colin McRae Rally 2.0 (FR | EN | DE | ES | IT)

🎯 Commandes de base en course

Sur PC, le pilotage par défaut se fait avec les flèches directionnelles : **Haut** pour accélérer, **Bas** pour freiner ou reculer, **Gauche** et **Droite** pour tourner. Le **frein à main** est attribué à la **barre Espace**, pratique pour les virages serrés. La touche **C** permet de changer de vue (cockpit, capot, vue extérieure), et **R** de regarder derrière le véhicule.

⚙️ Boîte de vitesses

Par défaut : **boîte automatique**.

Si vous activez la **boîte manuelle** dans les options :

- **A** → Monter un rapport
- **Z** → Descendre un rapport

Les touches peuvent être personnalisées dans :

Options → **Controls** → **Configure Keys**

🗨️ Navigation dans les menus

- Flèches directionnelles → Naviguer
- **Entrée** → Valider
- **Échap** → Annuler / Retour

Cette logique est identique dans tous les menus du jeu.

🎮 Périphériques compatibles

- Clavier
- Manette DirectInput
- Volant PC compatible Windows

La configuration se fait via :

Options → **Controls** → **Configure Keys**

🏁 Commandes conseillées – Clavier suisse-français (QWERTZ)

Pour un confort optimal sur un clavier suisse-français (QWERTZ), nous recommandons :

Touche	Fonction
A	Accélérer
Y	Freiner / Marche arrière
, (virgule)	Tourner à gauche
. (point)	Tourner à droite
Barre Espace	Frein à main
C	Changer de vue
R	Regarder derrière



Cette disposition regroupe toutes les commandes principales sous la main gauche, pour un meilleur contrôle du véhicule et une réponse rapide dans les virages.

Remarques importantes

- Les touches indiquées correspondent à la **configuration par défaut** et au clavier suisse-français.
- Pour d'autres dispositions (AZERTY, QWERTY, QWERTZ allemand), ajustez les touches dans **Options** → **Controls**.
- Pour plus de clarté, vous pouvez ajouter un **schéma du clavier** correspondant à votre disposition pour visualiser rapidement les touches.

🎮 Command Guide – PC Version Colin McRae Rally 2.0

🎯 Basic Driving Controls

On PC, the default driving controls use the arrow keys: **Up** to accelerate, **Down** to brake or reverse, **Left** and **Right** to steer. The **handbrake** is assigned to the **Spacebar**, useful for tight turns. Press **C** to change the camera view (cockpit, hood, exterior) and **R** to look behind the car.

⚙️ Gearbox

Default setting: **automatic gearbox**.

If **manual gearbox** is enabled in options:

- **A** → Shift up
- **Z** → Shift down

Keys can be customized in:

Options → **Controls** → **Configure Keys**

🌀 Menu Navigation

- Arrow keys → Navigate
- **Enter** → Select / Confirm
- **Esc** → Cancel / Back

The same navigation logic applies throughout the game menus.

🎮 Compatible Peripherals

- Keyboard
- DirectInput controller
- Windows-compatible steering wheel

Configuration is done via:

Options → **Controls** → **Configure Keys**

🇨🇭 Recommended Keyboard Layout – Swiss French (QWERTZ)

For optimal comfort on a Swiss French (QWERTZ) keyboard, we recommend:

Key	Function
A	Accelerate
Y	Brake / Reverse
, (comma)	Turn left
. (period)	Turn right
Spacebar	Handbrake
C	Change camera view
R	Look behind



This layout groups all primary controls under the left hand for better vehicle control and faster response in corners.

Important Notes

- Keys listed correspond to the **default PC configuration** on a Swiss French keyboard.
- For other layouts (AZERTY, QWERTY, German QWERTZ), adjust keys in **Options** → **Controls**.
- You may add a **keyboard diagram** for your layout to make key positions clearer.

🎮 Befehlsübersicht – PC Version Colin McRae Rally 2.0

🎯 Grundlegende Fahrsteuerung

Auf dem PC werden die Standardsteuerungen mit den Pfeiltasten bedient: **Hoch** zum Beschleunigen, **Runter** zum Bremsen oder Rückwärtsfahren, **Links** und **Rechts** zum Lenken. Die **Handbremse** ist auf die **Leertaste** gelegt und besonders nützlich in engen Kurven. Mit **C** kann die Kameraperspektive gewechselt werden (Cockpit, Motorhaube, Außenansicht) und **R** zeigt den Bereich hinter dem Fahrzeug.

⚙️ Getriebe

Standardeinstellung: **Automatikgetriebe**.

Wenn das **Schaltgetriebe** in den Optionen aktiviert ist:

- **A** → Hochschalten
- **Z** → Runterschalten

Die Tasten können in **Optionen** → **Steuerung** → **Tastenbelegung** angepasst werden.

🌀 Navigation in Menüs

- Pfeiltasten → Navigation
- **Enter** → Bestätigen / Auswählen
- **Esc** → Abbrechen / Zurück

Diese Navigation gilt in allen Menüs des Spiels.

🎮 Unterstützte Eingabegeräte

- Tastatur
- DirectInput-Controller
- Windows-kompatibles Lenkrad

Die Konfiguration erfolgt über:

Optionen → **Steuerung** → **Tastenbelegung**

🇨🇭 Empfohlene Tastaturbelegung – Schweizer Französisch (QWERTZ)

Für eine optimale Steuerung auf einer Schweizer Französisch (QWERTZ)-Tastatur empfehlen wir:

Taste	Funktion
A	Gas geben
Y	Bremsen / Rückwärts
, (Komma)	Nach links lenken
. (Punkt)	Nach rechts lenken
Leertaste	Handbremse
C	Kameraperspektive wechseln
R	Blick nach hinten



Diese Anordnung legt alle Hauptsteuerungen unter die linke Hand für bessere Kontrolle und schnelle Reaktion in Kurven.

Wichtige Hinweise

- Die angegebenen Tasten entsprechen der **Standard-PC-Konfiguration** auf einer Schweizer Französisch-Tastatur.
- Für andere Layouts (AZERTY, QWERTY, deutsches QWERTZ) passen Sie die Tasten in **Optionen** → **Steuerung** → **Tastenbelegung** an.
- Es kann hilfreich sein, ein **Tastaturdiagramm** des verwendeten Layouts hinzuzufügen, um die Positionen der Tasten visuell darzustellen.

🎮 Guía de Controles – Versión PC Colin McRae Rally 2.0

🎯 Controles básicos de conducción

En PC, los controles predeterminados utilizan las flechas del teclado: **Arriba** para acelerar, **Abajo** para frenar o retroceder, **Izquierda** y **Derecha** para girar. El **freno de mano** se asigna a la **barra espaciadora**, útil en curvas cerradas. La tecla **C** permite cambiar la vista de cámara (cabina, capó, vista exterior) y **R** mirar detrás del vehículo.

⚙️ Caja de cambios

Configuración por defecto: **caja automática**.

Si se activa la **caja manual** en las opciones:

- **A** → Subir marcha
- **Z** → Bajar marcha

Las teclas se pueden personalizar en:

Opciones → **Controles** → **Configurar teclas**

🕹️ Navegación por menús

- Flechas → Navegar
- **Enter** → Seleccionar / Confirmar
- **Esc** → Cancelar / Volver

Esta lógica se aplica en todos los menús del juego.

🎮 Periféricos compatibles

- Teclado
- Controladores compatibles con DirectInput
- Volantes PC compatibles con Windows

La configuración se realiza en:

Opciones → **Controles** → **Configurar teclas**

🏁 Distribución de teclas recomendada – Suizo Francés (QWERTZ)

Para un control óptimo con un teclado suizo-francés (QWERTZ), se recomienda:

Tecla	Función
A	Acelerar
Y	Frenar / Marcha atrás
, (coma)	Girar a la izquierda
. (punto)	Girar a la derecha
Barra espaciadora	Freno de mano
C	Cambiar vista de cámara
R	Mirar detrás



Esta disposición agrupa todos los controles principales bajo la mano izquierda para un mejor manejo y respuesta rápida en curvas.

Notas importantes

- Las teclas indicadas corresponden a la **configuración predeterminada de PC** con un teclado suizo-francés.
- Para otros layouts (AZERTY, QWERTY, QWERTZ alemán), ajuste las teclas en **Opciones** → **Controles** → **Configurar teclas**.
- Puede ser útil añadir un **diagrama del teclado** correspondiente a su disposición para ver visualmente las posiciones de las teclas.

🎮 Guida ai Comandi – Versione PC Colin McRae Rally 2.0

🎯 Comandi base di guida

Su PC, i controlli predefiniti utilizzano i tasti freccia: **Su** per accelerare, **Giù** per frenare o fare retromarcia, **Sinistra** e **Destra** per sterzare. Il **freno a mano** è assegnato alla **barra spaziatrice**, utile nelle curve strette. Il tasto **C** permette di cambiare la visuale (cabina, cofano, esterno) e **R** di guardare dietro il veicolo.

⚙️ Cambio

Impostazione predefinita: **cambio automatico**.

Se si attiva il **cambio manuale** nelle opzioni:

- **A** → Salire di marcia
- **Z** → Scendere di marcia

I tasti possono essere personalizzati in:

Opzioni → **Controlli** → **Configura tasti**

🕹️ Navigazione nei menu

- Freccce → Navigazione
- **Invio** → Seleziona / Conferma
- **Esc** → Annulla / Torna indietro

Questa logica si applica in tutti i menu di gioco.

🎮 Periferiche compatibili

- Tastiera
- Controller compatibili DirectInput
- Volanti PC compatibili Windows

La configurazione si effettua in:

Opzioni → **Controlli** → **Configura tasti**

🇨🇭 Layout tastiera consigliato – Svizzera Francese (QWERTZ)

Per un controllo ottimale con una tastiera svizzera-francese (QWERTZ), si consiglia:

Tasto	Funzione
A	Accelerare
Y	Frenare / Retromarcia
, (virgola)	Sterzare a sinistra
. (punto)	Sterzare a destra
Barra spaziatrice	Freno a mano
C	Cambiare visuale
R	Guardare dietro



Questa disposizione raggruppa tutti i comandi principali sotto la mano sinistra, per un migliore controllo del veicolo e una risposta rapida nelle curve.

Note importanti

- I tasti indicati corrispondono alla **configurazione predefinita PC** con tastiera svizzera-francese.
- Per altre disposizioni (AZERTY, QWERTY, QWERTZ tedesco), regolare i tasti in **Opzioni** → **Controlli** → **Configura tasti**.
- Può essere utile aggiungere un **diagramma della tastiera** corrispondente alla propria disposizione per visualizzare chiaramente la posizione dei tasti.